

International Workshop on Terminology and Lexical Semantics (TLS'09)

Université de Montréal
Montreal (Quebec) CANADA
June 19, 2009

Venue: Room P-310, Pavillon Roger-Gaudry (main building), Université de Montréal

Friday, June 19	
9:00 – 9:45	Registration & Coffee
9:45 – 10:00	Welcome
Morning Session	
10:00 – 10:30	Term-spotting with TransCheck: A Capital Idea <i>Elliott Macklovitch, Guy Lapalme, Nelida Chan</i>
10:30 – 11:00	Linguists to engineers: Explaining the meaning of SERVICE <i>Heli Tissari, Tuula Chezek</i>
11:00 – 11:30	Intégration d'informations syntaxico-sémantiques dans les bases de données terminologiques : méthodologie d'annotation et perspectives d'automatisation <i>Fadila Hadouche, Marie-Claude L'Homme, Guy Lapalme, Annaïch Le Serrec</i>
11:30 – 12:00	La traduction des adjectifs relationnels du domaine médical : étude du suffixe -ionnel <i>François Maniez</i>
12:00 – 12:30	Towards an integrated analysis of aligned texts in terminology: The CREATERminal approach <i>Elizabeth Marshman, Patricia Van Bolderen</i>
12:30 – 14:00	Lunch
Invited paper	
14:00 – 15:00	Explanatory Combinatorial Lexicology and NLP Applications in Specialized Discourse <i>Leo Wanner</i>
Afternoon Session	
15:00 – 15:30	Classes de vocabulaire et indexation automatique <i>Lyne Da Sylva</i>
15:30 – 16:00	Coffee
16:00 – 16:30	The equivalence of terms from the Internet in Spanish and French <i>Esperanza Valero, Verónica Pastor, Amparo Alcina</i>
16:30 – 17:00	The Framing of Surgical Procedure Terms <i>Maria-Cornelia Wermuth</i>
17:00 – 17:15	Closing session